

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
22 January 2009  
Russian  
Original: English

---

**Третий комитет****Краткий отчет о 43-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 20 ноября 2008 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Майор. . . . . (Нидерланды)**Содержание**Пункт 64 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- a) осуществление документов по правам человека (*продолжение*)
- b) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

Пункт 97 повестки дня: Предупреждение преступности и уголовное правосудие (*продолжение*)Пункт 62 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (*продолжение*)

- a) ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (*продолжение*)
- b) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (*продолжение*)

Пункт 39 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)Пункт 55 повестки дня: Социальное развитие (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

- а) осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (*продолжение*)

Пункт 56 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

Пункт 63 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

**Пункт 64 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)**

- а) осуществление документов по правам человека (продолжение) (A/C.3/63/L.45)**
- б) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/63/L.23, A/C.3/63/L.25/Rev.1, A/C.3/63/L.28, A/C.3/63/L.29, A/C.3/63/L.36, A/C.3/63/L.43, A/C.3/63/L.45 и A/C.3/63/L.46)**

*Проект резолюции A/C.3/63/L.23: Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека*

1. **Председатель** говорит, что он был информирован о том, что проект резолюции A/C.3/63/L.23 не имеет последствий для бюджета по программам.

2. **Г-н Шрокер** (Германия) говорит, что к числу авторов этого проекта резолюции присоединились делегации следующих государств: Албания, Андорра, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Грузия, Израиль, Исландия, Испания, Кипр, Коста-Рика, Литва, Мальта, Марокко, Польша, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Швейцария, Швеция и Эстония. Оратор предлагает внести в текст некоторые изменения. Во второй и третьей строках пункта 10 постановляющей части следует исключить слова «в международной системе защиты прав человека, особенно». В четвертой строке пункта 12 следует исключить слова «а также с Всемирным банком, другими». Во второй и третьей строках пункта 24 следует исключить слова «вести деятельность в тесном сотрудничестве с» и заменить их словами «вести, в рамках своих соответствующих мандатов, работу с государствами-членами и». В шестой строке этого пункта исключить слово «совместные» и в седьмой строке исключить слова «Программой развития

Организации Объединенных Наций». Оратор выражает надежду на то, что текст резолюции, с внесенными в него устными изменениями, будет принят консенсусом.

3. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов этого проекта резолюции выразили желание присоединиться делегации следующих государств: Бангладеш, Бенин, Гаити, Гондурас, Доминиканская Республика, Латвия, Ливан, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Сербия, Украина, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Черногория и Япония.

4. *Проект резолюции A/C.3/63/L.23, с внесенными в него устными изменениями, принимается.*

*Проект резолюции A/C.3/63/L.25/Rev.1: Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам*

5. **Председатель** говорит, что он был информирован о том, что проект резолюции A/C.3/63/L.25/Rev.1 не имеет последствий для бюджета по программам

6. **Г-жа Нгуйен** (Австрия) говорит, что к числу автором проекта резолюции присоединились делегации ряда стран, в частности: Австралия, Албания, Беларусь, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Италия, Латвия, Мальта, Польша, Российская Федерация, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Тимор-Лешти, Украина, Черногория, Швеция и Эквадор. Оратор далее говорит, что в третьей строке первого пункта преамбулы слова «принимая во внимание» следует заменить словом «учитывая». Этот проект резолюции пользуется широкой поддержкой и будет принят, как она надеется, без проведения голосования.

7. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции выразили

желание присоединиться делегации Кипра, Маврикия и Никарагуа.

8. *Проект резолюции A/C.3/63/L.25/Rev.1, с внесенным в него устным изменением, принимается.*

9. **Г-жа Фиппс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу в знак признания важности защиты прав меньшинств. Тем не менее, делегация ее страны сожалеет по поводу того, что Совет по правам человека не оправдал возложенных на него надежд и не смог предотвратить политический сговор, направленный на замалчивание случаев нарушения прав человека. Оратор подчеркивает, что ее делегация исходит из того, что пункт 5 постановляющей части данной резолюции применим исключительно к тем государствам, которые намерены участвовать в реализации итогов Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости. Ее правительство не согласно с решениями Дурбанской конференции, выступает против нынешнего процесса обзора хода их осуществления и не участвует в такой деятельности. Тем не менее, правительство гордится своими успехами в деле защиты прав меньшинств у себя в стране и своими усилиями на международной арене, направленными на содействие осуществлению прав меньшинств в глобальном масштабе.

*Проект резолюции A/C.3/63/L.28: Глобализация и ее последствия для полного осуществления всех прав человека*

10. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Афганистан, Ботсвана, Гондурас, Замбия, Катар, Конго, Кувейт, Лесото, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Оман, Сальвадор, Суринам, Сьерра-Леоне, Тунис, Узбекистан и Шри-Ланка.

11. Председатель говорит, что он был информирован о том, что проект резолюции A/C.3/63/L.28 не имеет последствий для бюджета по программам. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

12. **Г-н Агтия** (Египет) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.3/63/L.28 от имени авторов, к числу которых присоединились Азербайджан, Вьетнам, Мьянма и Филиппины. Он говорит, что такое большое число авторов этого проекта свидетельствует о растущей заинтересованности государств в изучении проблем глобализации, включая прогресс в деле применения новых технологий, характер изменения способов производства и развитие средств коммуникаций в условиях продовольственного, энергетического и финансового кризисов. Данный проект резолюции направлен на то, чтобы добиться более глубокого понимания этих проблем и обозначить пути устранения негативных аспектов глобализации. Оратор выражает надежду на то, что этот проект резолюции будет принят на основе консенсуса, и что он будет затем выполняться всеми государствами-членами.

13. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта присоединились Боливия и Гамбия.

14. **Г-н Агтия** (Египет), выступая по порядку ведения заседания, спрашивает, какая делегация потребовала проведения заносимого в отчет о заседании голосования.

15. **Председатель** говорит, что проведения заносимого в отчет о заседании голосования потребовала делегация Франции от имени Европейского союза.

16. **Г-н Гонне** (Франция), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования до проведения голосования от имени Европейского союза, стран-кандидатов – Хорватии, бывшей югославской Республики Македония и Турции, стран-участников процесса стабилизации и ассоциации – Албании и Черногории, а также Лихтенштейна и Республики Молдова, говорит, что Европейский союз придает большое значение процессу глобализации и его последствиям для полного осуществления всех прав человека. Тем не менее, он не может поддержать этот проект резолюции, поскольку в нем все внимание сосредоточено исключительно на негативных последствиях глобализации. Европейский союз признает, что выгоды глобализации распределяются неравномерно, но

при этом считает, что процесс глобализации может способствовать повышению уровня процветания во всем мире и оказывать позитивное воздействие на осуществление прав человека. Кроме того, необходимо изучить последствия глобализации для осуществления отдельных прав человека применительно к каждому конкретному случаю, не делая обобщений. Европейский союз голосовал против принятия аналогичного проекта резолюции на шестьдесят второй сессии и выразил надежду на то, что делегации смогут провести обсуждение текста документа A/C.3/63/L.28 в рамках неофициальных консультаций.

17. По просьбе представителя Франции по проекту резолюции A/C.3/63/L.28 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-

Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Бразилия, Сингапур, Чили.

18. Проект резолюции A/C.3/63/L.28 принимается 12 голосами против 53, при 3 воздержавшихся.

19. **Г-н Агтия** (Египет) говорит, что его делегация надеялась на то, что резолюции будет принят на основе консенсуса, особенно с учетом того, что его авторы провели два раунда неофициальных консультаций.

*Проект резолюции A/C.3/63/L.29: Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке*

20. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета), представляя справочную информацию о последствиях принятия этого проекта резолюции для бюджета по программам в соответствии с правилом 153 правил

процедуры Генеральной Ассамблеи, говорит, что дополнительные ассигнования, заложенные в бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов, с учетом просьбы, содержащейся в резолюции 62/221, предусматривают выделение дополнительной суммы в размере 520 100 долл. США для двух элементов: 381 100 долл. США по статье потребностей в людских ресурсах для создания двух новых должностей, одной должности на уровне С-3 и одной – на уровне местного разряда, и преобразования трех должностей местного разряда и одной должности национального сотрудника; и 139 000 долл. США по статье не связанных с людскими ресурсами потребностей, которые будут покрыты за счет ресурсов, утвержденных по разделу 23, Права человека, бюджета по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов. Общий объем потребностей, утвержденных для Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке, по разделу 23 на двухгодичный период 2008-2009 годов, составляет девять должностей и 584 500 долл. США. Кроме того, Центр получает поддержку из внебюджетных средств на сумму около 365 000 долл. США, а также услуги двух помощников экспертов.

21. В случае принятия Комитетом проекта резолюции A/C.3/63/L.29 дополнительных ассигнований в двухгодичный период 2008-2009 годов не потребуется. Что касается пункта 5, то необходимо учитывать раздел VI резолюции 45/248 В, в котором Генеральная Ассамблея вновь указала, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

22. К числу авторов этого проекта резолюции присоединились Австрия, Албания, Алжир, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Гвинея, Гондурас, Джибути, Египет, Замбия, Кабо-Верде, Кения, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Ливан, Мадагаскар, Мали, Марокко, Португалия, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Судан, Уганда, Франция, Хорватия, Чили, Шри-Ланка и Южная Африка.

23. **Г-н Маканга** (Габон), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.3/63/L.29, говорит, что с учетом широкой международной поддержки Субрегионального центра его делегация надеется на то, что данный проект резолюции будет принят консенсусом.

24. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта присоединились Босния и Герцеговина, Ботсвана, Испания, Италия, Коморские Острова, Малави, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне и Эфиопия.

25. *Проект резолюции A/C.3/63/L.29 принимается.*

26. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) говорит, что его делегация целиком поддержала данный проект резолюции. Она считает, что положения этой резолюции распространяются на весь регион, который участвует в работе, проводимой Центром.

*Проект резолюции A/C.3/63/L.36: Пропавшие без вести лица*

27. **Председатель** говорит, что он был информирован о том, что проект резолюции A/C.3/63/L.36 не имеет последствий для бюджета по программам.

28. **Г-н Мусайев** (Азербайджан) отмечает, что в числе авторов проекта резолюции ошибочно назван Ливан. Он говорит, что в первой строке третьего пункта преамбулы слово «приветствуя» следует заменить словами «принимая во внимание». С учетом важности задачи информирования международного сообщества о проблеме пропавших без вести лиц оратор надеется на то, что данный проект резолюции будет принят без проведения голосования.

29. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов проекта пожелали присоединиться следующие государства: Австралия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Колумбия, Конго, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Нидерланды, Пакистан, Республика Молдова, Соединенные Штаты Америки и Тимор-Лешти.

30. *Проект резолюции A/C.3/63/L.36, с внесенными в него устными изменениями, принимается.*

*Проект резолюции A/C.3/63/L.43: Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей*

31. **Г-жа Перес Альварес** (Куба) говорит, что к числу авторов проекта присоединилась Никарагуа. С учетом важности воссоединения семей и свободного передвижения денежных переводов мигрантов оратор призывает все делегации присоединиться к авторам проекта резолюции A/C.3/63/L.43 и проголосовать за его принятие.

32. **Председатель** говорит, что представитель Соединенных Штатов Америки потребовала проведения заносимого в отчет о заседании голосования.

33. **Г-жа Фиппс** (Соединенные Штаты Америки), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования, говорит, что ее делегация будет голосовать против принятия представленного проекта резолюции. Не следует путать, как это делается в ссылке на общепризнанный принцип свободы передвижения, право лиц покидать любую страну и возвращаться в свою родную страну с суверенным правом государства определять, кто может въезжать на его территорию. Кроме того, ее правительство поощряет воссоединение семей, однако в международном праве не существует нормы, устанавливающей право на воссоединение семей, как это подразумевается в тексте, равно как не существует подобного права, признаваемого в практике или иммиграционном законодательстве какого-либо государства.

34. Ее правительство считает, что миграция, осуществляемая гуманно, легально и упорядоченно, представляет собой позитивное явление. В Соединенных Штатах проживает около 20 процентов от общей численности мигрантов в мире; в 2007 году ее страна приняла свыше одного миллиона постоянных легальных мигрантов, из которых две трети въехали в Соединенные Штаты в целях воссоединения с семьями. Ее правительство рассматривает семью в качестве основной ячейки общества и поощряет воссоединение семей путем

проведения гостеприимной иммиграционной политики.

35. Правительство ее страны стремится облегчить порядок отправления мигрантами их денежных переводов своим семьям и сократить издержки их пересылки, однако никакого права как такового на перевод денежных средств, которое подразумевается в тексте проекта резолюции, не существует. Ее правительство признает важность таких денежных переводов для семей мигрантов. Тем не менее, государства вправе определять масштабы их экономических связей с другими государствами, а их граждане и резиденты обязаны соблюдать все установленные законом ограничения, касающиеся международных финансовых операций.

36. *По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции A/C.3/63.L.43 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Пара-

гвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тувалу, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

37. *Проект резолюции A/C.3/63/L.43 принимается 118 голосами против 3, при 60 воздержавшихся.*

38. **Г-н Очоа** (Мексика) подчеркивает важность воссоединения семей и свободного передвижения денежных переводов мигрантами их семьям в качестве основных прав, которыми должны пользоваться все мигранты без какого-либо вмешательства. Хотя в четвертом и пятом пунктах преамбулы и в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции названы зарегистрированные мигранты, а в пункте 4 говорится о законных

мигрантах, его делегация исходит из того, что такими правами должны пользоваться все мигранты, независимо от их правового статуса, включая незарегистрированных мигрантов.

39. **Г-жа Банзон-Абалос** (Филиппины) выступает в поддержку прав мигрантов на свободное передвижение и воссоединение с семьями. Эти проблемы приобретают особую актуальность в условиях глобализации, широкого распространения нищеты, вооруженных конфликтов и экологических последствий перемещения людей, которые угрожают единству семьи. Такие проблемы заслуживают более пристального внимания со стороны правительств и международного сообщества. Оратор настоятельно призывает делегации избегать политизации этих вопросов, которые затрагивают коренные интересы общин и благосостояние людей.

40. Для их решения необходимо применять комплексный подход, который должен включать разработку мер, направленных на обеспечение более полного удовлетворения нужд и прав мигрантов и их семей. Касаясь конкретно четвертого и пятого пунктов преамбулы и пунктов 2 и 4 постановляющей части проекта резолюции, оратор подчеркивает, что в своей позиции ее делегация исходит из того, что право на воссоединение семей и свободный перевод денежных средств должно распространяться на всех мигрантов, как зарегистрированных, так и незарегистрированных.

*Проект резолюции A/C.3/63/L.45: Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека*

41. **Председатель** говорит, что проект резолюции A/C.3/63/L.45 не имеет последствий для бюджета по программам. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

42. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба), внося на рассмотрение данный проект резолюции, говорит, что к числу его авторов выразили желание присоединиться Бангладеш, Руанда и Саудовская Аравия. Справедливое распределение членов в составе договорных органов по правам человека



позволит обеспечить их объективность. Оратор надеется, что проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

43. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов этого проекта резолюции пожелали также присоединиться следующие страны: Боливия, Гана, Гондурас, Доминиканская Республика, Замбия, Индонезия, Намибия, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Того, Чад и Шри-Ланка,

44. **Г-н Лукьянцев** (Российская Федерация) говорит, что договорные органы по правам человека признают важность учета принципа справедливого географического распределения в их членском составе. Тем не менее, несоблюдение на практике этого принципа сказывается на качестве рекомендаций, разрабатываемых по итогам последующего рассмотрения периодических докладов государств-участников, и замечаний общего характера по отдельным нормативным положениям договоров. Ситуация тревожная, но не безнадежная. Его делегация настоятельно призывает государства-члены принять необходимые меры в поиске решения этой проблемы.

45. **Г-н Аморос Нуньес**, выступая по порядку ведения заседания, спрашивает, какая делегация потребовала проведения заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции A/C.3/63/L.45.

46. **Председатель** говорит, что проведения заносимого в отчет о заседании голосования потребовала делегация Соединенных Штатов Америки.

47. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) говорит, что он исходит из того, что обеспечению справедливого географического распределения в членском составе договорных органов по правам человека привержены все делегации, и поэтому он выражает надежду на то, что в поддержку этого проекта резолюции смогут выступить все делегации.

48. **Г-н Макмэн** (Соединенные Штаты Америки), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования до проведения голосования, говорит, что представленный проект резолюции направлен на то, чтобы установить новые правила

формирования членского состава договорных органов по правам человека. Между тем эти договорные органы уже имеют установленные процедуры и уже сформировали свой членский состав из представителей разных стран. Генеральная Ассамблея не вправе пытаться подменять своими постановлениями решения государств-участников, которые сами устанавливают порядок формирования членского состава, и необходимо обеспечить, чтобы договорные органы сохраняли свою независимость и объективность. Поэтому оратор настоятельно призывает все делегации проголосовать против представленного проекта резолюции.

49. **Г-н Гонне** (Франция), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов – Хорватии, бывшей югославской Республики Македония и Турции, стран-участников процесса стабилизации и ассоциации – Албании и Черногории, а также Лихтенштейна и Республики Молдова, говорит, что Европейский союз полностью признает важность учета принципа справедливого географического распределения членского состава главных договорных органов по правам человека. Тем не менее, он будет голосовать против принятия этого проекта резолюции, исходя из того, что Генеральная Ассамблея не вправе пытаться влиять на порядок формирования членского состава договорных органов, поскольку решение о порядке формирования членского состава таких органов принимают сами государства-участники.

50. Европейский союз выступает против установления системы квот, как это предусмотрено пункте 3 проекта резолюции, а также против формулировки пункта 5, в котором председателям договорных органов по правам человека предлагается представлять Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека рекомендации в отношении того, как можно добиться более справедливого географического представительства в их соответствующих договорных органах. Европейский союз сожалеет, что делегация Кубы не смогла предложить путей обеспечения более справедливого географического представительства, кроме системы квот. Досадно также и то, что для поиска путей достижения договоренности по этому

проекту резолюции не были проведены неофициальные консультации.

51. По просьбе представителя Соединенных Штатов по проекту резолюции A/C.3/63/L.45 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Бразилия, Кабо-Верде, Тимор-Лешти, Украина.

52. Проект резолюции A/C.3/63/L.45 принимается 122 голосами против 53, при 4 воздержавшихся.

*Проект резолюции A/C.3/63/L.46: Комитет по правам ребенка*

53. **Г-жа Хилл** (Новая Зеландия), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.3/63/L.46, говорит, что к числу авторов этого проекта присоединились Андорра, Катар, Колумбия, Уругвай, Франция и Чили. Комитет по правам ребенка получил от государств-участников наибольшее число докладов по сравнению с другими договорными органами по правам человека. Поэтому у него накопилось большое количество просроченных докладов, которые приходится рассматривать спустя три или четыре года после их представления. Как и в предыдущие годы, многие страны выступают за принятие исключительных мер для решения этой проблемы. Будут продолжены консультации по пересмотренному тексту, которые, как она надеется, позволят достигнуть консенсуса.

54. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Бенин, Гаити, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика,

Кот-д'Ивуар, Объединенная Республика Танзания, Панама, Республика Корея и Сенегал.

**Пункт 97 повестки дня: Предупреждение преступности и уголовное правосудие (продолжение)**  
(A/C.3/63/L.9/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/63/L.9/Rev.1: Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми*

55. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета), выступая, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, с разъяснением бюджетных последствий пунктов 11 и 13 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/63/L.9/Rev.1, говорит, что осуществление мероприятий, предусмотренных в пункте 11, будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов. В этой связи он напоминает, что Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в докладе о сводном бюджете Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на 2008-2009 годы (E/CN.7/2007/17-E/CN.15/2007/18), указал, что прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов составит 294 804 200 долл. США.

56. Что касается пункта 13, то оратор напоминает, что в своей резолюции 62/237 Генеральная Ассамблея утвердила бюджетные ассигнования в размере 36 819 000 долл. США по разделу 16, Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и уголовное правосудие, бюджета по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов.

57. Поэтому принятие проекта резолюции A/C.3/63/L.9/Rev.1 не повлечет за собой дополнительных ассигнований в бюджете на двухгодичный период 2008-2009 годов.

58. **Г-н Метелица** (Беларусь) предлагает внести устные поправки в текст проекта резолюции. В первой строке пункта 5 постановляющей части после слова «правительством» вставить слова «продолжать свои усилия и». Он приветствует гибкость, проявленную делегациями в ходе консультаций, несмотря на различия во взглядах на целесообразность разработки глобального плана

действий по предупреждению торговли людьми и ожидает представления Генеральным секретарем справочного документа о координации усилий по борьбе с торговлей людьми. Оратор настоятельно призывает Комитет принять данный проект резолюции на основе консенсуса.

59. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов этого проекта резолюции пожелали присоединиться делегации следующих государств: Багамские Острова, Катар, Ливан, Маврикий (от имени Группы африканских государств), Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Сальвадор, Саудовская Аравия, Таиланд и Ямайка.

60. **Г-н Дхалладу** (Маврикий), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что эта резолюция является одним из наиболее важных документов текущей сессии. Торговля людьми тормозит усилия по установлению стабильности и процветания в странах, препятствует согласованию политических интересов государств с обязательствами в гуманитарной области и в сфере защиты прав человека и представляет угрозу международному миру и безопасности. Жертвами такой торговли зачастую бывают африканцы.

61. Группа африканских государств признательна авторам этого проекта и другим государствам-членам за их согласие провести консультации по вопросу разработки плана действий Организации Объединенных Наций, как это было предложено Африканским союзом в июле 2008 года. Такой план позволил бы выработать скоординированный подход с использованием всех имеющихся правовых механизмов и с участием всех заинтересованных субъектов, включая учреждения Организации Объединенных Наций и структуры гражданского общества. Группа исходит из того, что такие консультации будут проводиться под эгидой Председателя Генеральной Ассамблеи.

62. **Г-н Гонне** (Франция), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов – бывшей югославской Республики Македония и Турции, стран-участников процесса стабилизации и ассоциации – Албании и Черногории, а также Республики Молдова и Украины, говорит, что Европейский союз остается твердо приверженным делу борьбы с торговлей людьми и решительно

поддерживает Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. Государства-участники приняли целый ряд других национальных и региональных инициатив в этой области.

63. Присоединяясь к консенсусу, Европейский союз, тем не менее, отнюдь не убежден в том, что разработка плана действий по борьбе с торговлей людьми существенно дополнит существующие стратегии. Такой план может отвлечь внимание от нынешних усилий и уже имеющихся механизмов. Тем не менее, Европейский союз готов более подробно изучить этот вопрос.

64. В резолюции содержится призыв к Генеральному секретарю собрать мнения всех заинтересованных субъектов. В число таких субъектов должны входить органы, базирующиеся в Вене, в частности Межучрежденческая координационная группа по борьбе с торговлей людьми, Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Конференция участников Конвенции против транснациональной организованной преступности. Их участие позволит провести углубленное обсуждение, либо в рамках разработки глобального плана действий, либо с использованием других подходов.

65. *Проект резолюции A/C.3/63/L.9/Rev.1 принимается.*

66. **Г-жа Хэлперн** (Соединенные Штаты Америки), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования после проведения голосования, говорит, что Соединенные Штаты остаются приверженными делу борьбы с торговлей людьми. Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми и наказании за нее во многом способствовал тому, что было достигнуто на данный момент. В проекте резолюции A/C.3/63/L.9/Rev.1 приветствуется прогресс, достигнутый на четвертой сессии Конференции участников Конвенции. Ее страна призывает все государства-члены присоединиться к этой работе, которая не ограничивается государствами-участниками.

67. При этом важно укрепить Межучрежденческую координационную группу и оказывать поддержку реализации региональных планов действий в этой области, в частности усилий Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Экономического сообщества западноафриканских государств. Следует отложить любое обсуждение вопроса о разработке глобального плана действий до тех пор, пока Генеральный секретарь не подготовит доклад по этому вопросу, который должен включать мнения всех заинтересованных субъектов, включая рабочую группу по проблеме торговли людьми, учрежденную Конференцией государств-участников Конвенции. Ее правительство сожалеет, что в резолюции не упоминается роль Конференции: ее мандат по содействию осуществлению Протокола закреплен в статье 32 Конвенции. Кроме того, глобальный план действий будет отвлекать ограниченные ресурсы от реализации насущных задач.

68. **Председатель** предлагает Комитету принять во внимание, в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи, доклад Генерального секретаря об оказании помощи в осуществлении универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма (A/63/89) и доклад Генерального секретаря об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми (A/63/90).

69. *Решение принимается.*

**Пункт 62 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (продолжение)**

**а) ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (продолжение) (A/C.3/63/L.53/Rev/1)**

*Проект резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1: Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации*

70. **Г-жа Рондё** (Бельгия), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1 и выступая также от имени Словении, говорит, что к числу авторов этого проекта присоединились Азербайджан, Андорра, Болгария и Таиланд. Принимая каждые два года резолюцию по этому

вопросу, Генеральная Ассамблея подтверждает тем самым важность Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В нынешнем виде проект резолюции предусматривает предоставление Комитету по ликвидации расовой дискриминации дополнительной недели заседаний в течение каждой сессии в период с августа 2009 года по 2011 год. Комитет получает все больше и больше докладов, но для их рассмотрения у него в распоряжении имеется всего лишь шесть недель. В качестве компромисса между позициями различных делегаций предусматривается, что Генеральная Ассамблея, на своей шестьдесят пятой сессии, пересмотрит продолжительность работы сессий Комитета. Оратор надеется на то, что эта резолюция будет принята на основе консенсуса.

71. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов этого проекта резолюции присоединились также следующие страны: Бангладеш, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Кабо-Верде, Казахстан, Китай, Конго, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Республика Корея, Сербия, Чили и Эквадор.

**б) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (продолжение)** (A/C.3/63/L.51/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/63/L.51/Rev.1: Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий*

72. **Г-жа Акбар** (Антигуа и Барбуда), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.3/63/L.51/Rev.1 от имени Группы 77 и Китая, говорит, что этот проект представляет собой обновленный вариант резолюции 62/220 Генеральной Ассамблеи. Изменения внесены в основном для того, чтобы одобрить решения Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса, принятых на его первой и второй основных сессиях. Проект резолюции сфокусирован на решении о проведении конференции по обзору и на структуре организации ее работы. В нем

подтверждается, что никакие переговоры о пересмотре договоренностей, закрепленных в Дурбанской декларации и Программе действий, проводиться не будут, и рекомендуется планировать межсессионные совещания Совета по правам человека, касающиеся последующей деятельности по итогам Всемирной конференции и осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, таким образом, чтобы сроки их проведения не совпадали со сроками проведения заседаний Генеральной Ассамблеи по этому пункту.

73. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта присоединился Казахстан.

**Пункт 39 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение)** (A/C.3/63/L.55)

*Проект резолюции A/C.3/63/L.55: Новый международный гуманитарный порядок*

74. Председатель говорит, что проект резолюции A/C.3/53/L.51/Rev.1 не имеет последствий для бюджета по программам.

75. **Г-жа Аль-Зибдех** (Иордания) говорит, что она надеется на то, что этот проект резолюции будет принят консенсусом.

76. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта присоединились Афганистан, Ливан и Пакистан.

77. *Проект резолюции A/C.3/63/L.55 принимается.*

**Пункт 55 повестки дня: Социальное развитие (продолжение)**

**а) осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (продолжение)** (A/C.3/63/L.5/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/63/L.5/Rev.1: Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи*

78. **Г-жа Акбар** (Антигуа и Барбуда), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.3/63/L.5/Rev.1, предлагает включить в текст ряд устных изменений. В преамбуле следует поменять порядок четвертого и пятого пунктов. В седьмом пункте преамбулы слова «является важным средством для достижения» следует заменить словами «призвана играть важную роль, как это подтверждено в Декларации Международной организации труда о социальной справедливости и справедливой глобализации, в достижении». В десятом пункте преамбулы вместо слова «могут» включить слово «могли бы», а слово «кризиса» заменить словом «кризисы». В пункте 25 постановляющей части исключить слово «национальных». В пункте 41 слово «несправедливая» заменить словом «порочная», а между словами «увеличение занятости» и «в развивающихся странах» вставить слова «прежде всего». В пункте 44 после слов «Международный механизм закупок лекарств» вставить «ЮНИТЭЙД». В пункте 49 слова «предоставить оценку» заменить словами «рассмотреть, в частности,». Слова «глобальные цели» заменить словами «социальные цели».

79. К числу авторов этого проекта резолюции присоединились следующие государства-члены: Австрия, Андорра, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония. Оратор выражает надежду на то, что данный проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

80. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта пожелали присоединиться также следующие государства-члены: Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Казахстан, Кыргызстан, Мексика, Монако, Норвегия, Республика Молдова, Сан-Марино, Таджикистан, Турция, Украина, Хорватия и Черногория.

81. *Проект резолюции A/C.3/63/L.5/Rev.1, с внесенными в него устными изменениями, принимается.*

82. **Г-жа Хэлперн** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее страна, присоединяясь к консенсусу, выражает, тем не менее, озабоченность по поводу использования подобных резолюций для подмены формулировок текста выработанных монтеррейских договоренностей по проблемам развития; эти попытки искажают взятое спонсорами обязательство в отношении увеличения объема официальной помощи на цели развития. Примером тому может служить пункт 43 проекта резолюции, в котором содержится предположение о существовании якобы некоего согласованного целевого показателя объема такой помощи. В период после проведения Монтеррейской конференции Соединенные Штаты более чем в два раза увеличили объем своей официальной помощи на цели развития, исходя из того, что такая помощь может оказать эффективное воздействие на осуществление необходимых преобразований в сферах здравоохранения и образования и на реформирование органов государственного управления механизмов свободного рынка. При этом такая помощь порой используется не по назначению и не подкрепляется финансированием из других источников, включая частные инвестиции, денежные переводы и частные благотворительные средства, которые необходимо учитывать.

**Пункт 56 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение) (A/C.3/63/L.14/Rev.1)**

*Проект резолюции A/C.3/63/L.14/Rev.1: Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин*

83. **Председатель** говорит, что проект резолюции A/C.3/63/L.14/Rev.1 не имеет последствий для бюджета по программам.

84. **Г-жа Акбар** (Антигуа и Барбуда), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.3/63/L.14/Rev.1, говорит, что к числу авторов проекта присоединились Беларусь, Израиль, Италия и Испания. Она надеется, что после проведения

широких консультаций по тексту этот проект будет принят консенсусом.

85. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции пожелали присоединиться Австрия и Мексика.

86. *Проект резолюции A/C.3/63/L.14/Rev.1 принимается.*

**Пункт 63 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/C.3/63/L.52)**

*Проект резолюции A/C.3/63/L.52: Право палестинского народа на самоопределение*

87. **Председатель** говорит, что проект резолюции A/C.3/63/L.52 не имеет последствий для бюджета по программам. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

88. **Г-н Агтия** (Египет), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.3/63/L.52, говорит, что к числу авторов проекта присоединились следующие страны: Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гамбия, Гвинея Бисау, Кабо-Верде, Конго, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Республика Молдова, Руанда, Сан-Марино, Словения, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Хорватия, Черногория, Эквадор и Ямайка. В проекте резолюции вновь подтверждается неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение. Оратор надеется на то, что этот проект резолюции будет принят на основе консенсуса и станет для палестинского народа мощным сигналом солидарности и поддержки со стороны международного сообщества. Это будет способствовать столь запоздалому осуществлению стремления палестинского народа к созданию собственного жизнеспособного, независимого и суверенного государства, с его столицей Восточный Иерусалим.

89. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции пожелали присоединиться Украина, Центральнаяафриканская Республика и Эстония.

90. **Г-н Гонне** (Франция), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов – Хорватии, бывшей югославской Республики Македония и Турции, стран-участников процесса стабилизации и ассоциации – Албании, Черногории и Сербии, а также Лихтенштейна, Республики Молдова и Украины, говорит, что Европейский союз остается приверженным делу реализации неотъемлемого права палестинского народа на самоопределение. Это право должно осуществляться в рамках достижения цели дорожной карты, разработанной «четверкой», одобренной обеими сторонами и предусматривающей создание жизнеспособного, независимого, демократического и полностью суверенного палестинского государства, сохраняющего свою территориальную неразрывность и живущего бок о бок в мире и безопасности с Израилем и другими соседями. Такой подход позволит обеспечить для государства Израиль надежную гарантию безопасности и его признание в качестве регионального партнера. Поэтому Европейский союз приветствует итоги конференции, состоявшейся в Аннаполисе в ноябре 2007 года, и надеется на то, что возобновленный по тому случаю диалог будут продолжен и вскоре приведет к достижению соглашения, приемлемого для всех. Процесс переговоров должен сопровождаться углублением сотрудничества на местах и укреплением палестинских органов власти. Европейский союз призывает стороны соблюдать взятые ими обязательства, особенно в отношении перемещения людей и обеспечения доступа в передвижении между Израилем и Палестинской автономией.

91. **Г-жа Хэлперн** (Соединенные Штаты Америки), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования перед проведением голосования, говорит, что Соединенные Штаты неизменно стремятся оказать поддержку палестинскому народу в социальном и экономическом развитии и реализации его законных чаяний, о чем свидетельствует большой объем помощи, которую ее страна предоставляет палестинцам. Они остаются приверженными делу достижения урегулирования на основе существования двух государств. Тем не менее, ее делегация не может поддержать этот проект резолюции, поскольку в нем проявляется устаревший подход, который бытовал еще в период, когда в решении своих

проблем палестинцы связывали свои надежды исключительно с Организацией Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций призвана оказывать содействие обеим сторонам, чтобы обе стороны считали ее добросовестным посредником между ними. Односторонние резолюции подрывают авторитет Организации и не несут в себе никакой позитивной роли.

92. По просьбе представителя Израиля по проекту резолюции A/C.3/63/L.52 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

*Голосовали за:*

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республи-

ка Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австралия, Камерун, Канада, Фиджи, Экваториальная Гвинея.

93. Проект резолюции A/C.3.63/L.52 принимается 175 голосами против 5, при 5 воздержавшихся.

94. **Г-жа Гальперин** (Израиль) говорит, что ее делегация целиком поддерживает чаяния палестинского народа, но только при условии существования двух государств. Как заявил президент Израиля в своем выступлении на Генеральной Ассамблее на прошлой неделе, возможность достижения такого решения как никогда близка к реализации, особенно с учетом предложения Саудовской Аравии, которое стало арабской мирной инициативой. Две недели тому назад на совещании «четверки», состоявшемся в Шарм аш-Шейхе, министром иностранных дел Израиля вновь было заявлено о признании Израилем устремлений палестинцев и снова была подчеркнута необходимость признания интересов Израиля, в том числе его права жить в мире и безопасности, которое по-прежнему находится под угрозой в результате продолжающихся ракетных



обстрелов израильской территории со стороны Хамас, осуждаемых самим президентом Палестинской автономии. Принятая резолюция носит односторонний характер, поскольку в ней не учитываются интересы безопасности Израиля и не подтверждаются дальнейшие меры укрепления стабильности, предусмотренные в дорожной карте. Бывший Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Кофи Аннан ставит под сомнение такой подход Организации Объединенных Наций в продвижении мирного процесса, и государствам-членам следует подумать, приносят ли пользу подобные резолюции и отвечают ли они интересам палестинцев. Совершенно очевидно, что нет, и что достижение прогресса возможно только путем проведения двусторонних переговоров, как это было продемонстрировано в Шарм аш-Шейхе и Аннаполисе. Обидно, что Комитет предпочел игнорировать такие подвижки и не предпринял никаких дополнительных усилий по поощрению проведения подлинных консультаций между израильтянами и палестинцами. Поэтому ее делегация потребовала проведения заново отчета о заседании голосования и проголосовала против принятия этой резолюции.

95. **Г-н Звачула** (Микронезия, Федеративные Штаты) говорит, что его делегация голосовала против принятия этой резолюции. Микронезия выступает за урегулирование на основе существования двух государств и не может согласиться с отдельными пунктами преамбулы этой резолюции, в которых предопределяется исход проводимых переговоров. Кроме того, пункт 2 постановляющей части подрывает принцип непредвзятости Организации Объединенных Наций и не способствует продвижению в реализации палестинским народом его права на самоопределение.

96. **Г-н Бауман** (Канада) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции, поскольку в ней не отражены обязанности обеих сторон в деле достижения урегулирования. Канада решительно поддерживает право палестинского народа на самоопределение в рамках достижения путем переговоров урегулирования на основе существования двух государств, как это предусмотрено в дорожной карте. Оратор приветствует проведение

двусторонних переговоров, начатых в Аннаполисе, и призывает стороны продолжить этот процесс.

97. **Г-жа Диас Бартоломе** (Аргентина) говорит, что ее делегация, не отрицая право палестинского народа на создание независимого и жизнеспособного государства, исходит из того, что для осуществления права на самоопределение предполагается наличие активного субъекта, т.е. народа, находящегося в подчинении иностранному игу, господству и эксплуатации, как это предусмотрено в пункте 1 резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Если такого субъекта нет, то нет и права на самоопределение. Такое право должно также реализовываться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, положениями резолюций 1514 (XV) и 2625 (XXV) и других резолюций Организации Объединенных Наций.

98. По вопросу о Мальвинских островах соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по деколонизации касались конкретной ситуации, возникшей в результате этого вопроса. Так, в частности, в резолюции 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи и в решениях Специального комитета по деколонизации признается существование спора о суверенитете между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством, как единственными сторонами. При этом в них устанавливается, что средством урегулирования этого спора должно быть возобновление двусторонних переговоров в поиске справедливого, мирного и окончательного решения, учитывающего интересы жителей этих островов. Следовательно, к этому вопросу право на самоопределение не применимо.

99. **Г-жа Надия Рашид** (наблюдатель от Палестины) говорит, что необходимо вновь подтвердить право палестинского народа на самоопределение, которого по-прежнему лишены палестинцы. Голосование Израиля против принятия этой резолюции свидетельствует о том, что Израиль не хочет решения на основе существования двух государств, которое должно быть обоюдно признано двумя сторонами. Это является предварительным условием для проведения переговоров. Продолжающаяся колонизация Израилем оккупированных территорий, включая Восточный

Иерусалим, угрожает осуществлению палестинским народом права на самоопределение, как и все преступления и злодеяния, совершаемые оккупирующей державой в отношении палестинцев. Кроме того, широкая поддержка этой резолюции свидетельствует о срыве попыток Израиля извратить действительное положение на местах.

100. Оратор недоумевает по поводу двойственной позиции Соединенных Штатов, которые, говоря на словах о поддержке создания независимого палестинского государства, на деле же лишают палестинцев права на государственность и самоопределение. Она призывает делегацию Соединенных Штатов изменить свою позицию в голосовании. Палестинский народ вот уже на протяжении более 40 лет мечтает о создании собственного государства и никогда не смирится со своим угнетением.

101. **Г-жа Хибелл** (Соединенное Королевство), выступая в порядке осуществления права на ответ в соответствии с правилом 115 правил процедуры, говорит, что позиция Соединенного Королевства по Фолклендским островам хорошо известна: у ее страны нет и тени сомнений в отношении своего суверенитета над Фолклендскими островами. Такая позиция основана на принципе самоопределения, закрепленного в пункте 2 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций и в статье 1 Международного пакта о гражданских и политических правах. Не может быть никаких переговоров в отношении суверенитета Фолклендских островов, если и пока население островов само не потребует проведения переговоров. Жители неоднократно заявляли о своей четкой позиции, что они не хотят никаких изменений в статусе их островов

*Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.*